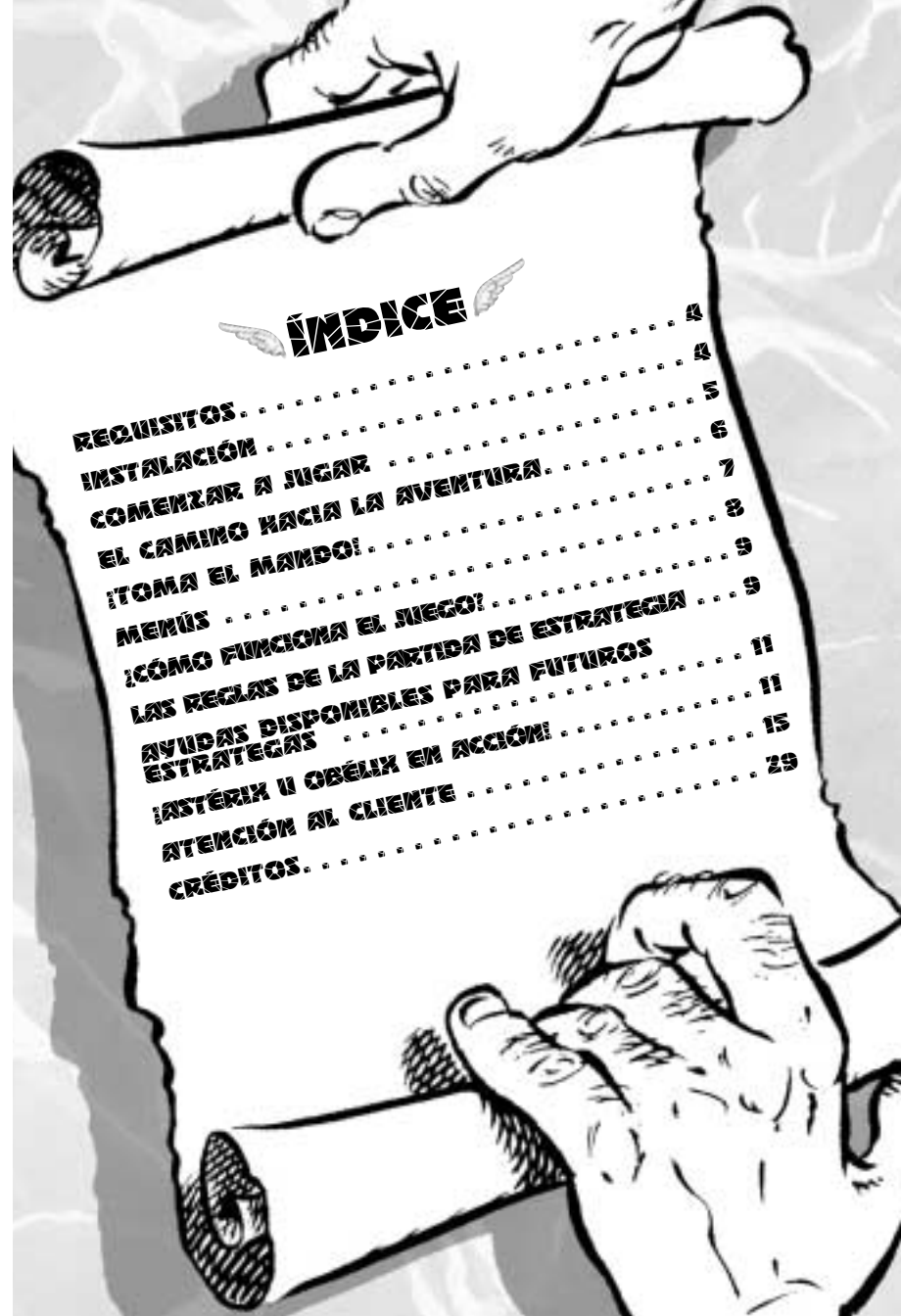


# ADESE

La Asociación de Distribuidores y Editores de Software de Entretenimiento le agradece que haya comprado software original y le **INFORMA**:

- 1 La copia de software es un delito establecido en los artículos 270 y siguientes del Código Penal.
  - 2 La realización de copias de software dará lugar a las responsabilidades legales que establece dicho código, incluidas penas de cárcel.
  - 3 La utilización de copias ilegales de software puede causar graves daños a su consola e infección por virus y pérdida irreversible de información en su ordenador.
- La **Federación Anti Piratería (FAP)**, organización con estructura en toda España, dirige sus esfuerzos en la lucha contra la copia de software.
- 4 Si usted tiene conocimiento de cualquier actividad que pudiera ser ilegal no dude en ponerse en contacto con la **FAP** en el teléfono 91 522 46 45 o a través de correo electrónico en la siguiente dirección [abog0042@tsai.es](mailto:abog0042@tsai.es)
  - 5

**FAP**  
cine.video.tv



<b>REQUISITOS</b> .....	4
<b>INSTALACIÓN</b> .....	4
<b>COMENZAR A JUGAR</b> .....	5
<b>EL CAMINO HACIA LA AVENTURA</b> .....	6
<b>¡TOMA EL MANDO!</b> .....	7
<b>MENÚS</b> .....	8
<b>¿CÓMO FUNCIONA EL JUEGO?</b> .....	9
<b>LAS REGLAS DE LA PARTIDA DE ESTRATEGIA</b> .....	9
<b>AYUDAS DISPONIBLES PARA FUTUROS ESTRATEGAS</b> .....	11
<b>¡ASTÉRIX U OBÉLIX EN ACCIÓN!</b> .....	11
<b>ATENCIÓN AL CLIENTE</b> .....	15
<b>CRÉDITOS</b> .....	29

## REQUISITOS MÍNIMOS

- Pentium 166 no MMX
- 32 MB de RAM
- Tarjeta gráfica de 4 MB
- 250 MB de espacio libre en el disco duro
- Direct X 7.0
- Windows 95 ó 98

## REQUISITOS RECOMENDADOS

- Pentium 233
- 32 MB de RAM
- Tarjeta gráfica aceleradora 3D compatible con Direct X 7.0
- 250 MB de espacio libre en el disco duro
- Direct X 7.0 (Soporte CD-ROM)
- Tarjeta de sonido compatible con Direct X 7.0
- Windows 95 ó 98
- Mando del juego, 6 botones

Nota: La batalla de las Galias no se ejecutará en ordenadores que tengan como sistema operativo Windows 3.x o Windows NT.



## INSTALACIÓN

- ¡Cierra los demás programas que se estén ejecutando!
- Introduce el disco de La batalla de las Galias en la unidad de CD-ROM. El programa de instalación de La batalla de las Galias se iniciará de forma automática.
- Si el programa de instalación de La batalla de las Galias no se ejecuta automáticamente, haz clic en Inicio, selecciona Ejecutar... y escribe "X:/setup". Substituye "X" por la letra que corresponda a la unidad de CD-ROM en tu ordenador.
- Escoge el idioma en el que quieres que se realice el proceso de instalación, haz clic en Instalar en el menú inicial de instalación y sigue las instrucciones que aparecerán en pantalla.
- Cuando se haya terminado la instalación, aparecerá la pantalla de configuración.

## COMENZAR A JUGAR

### JUGAR

Empieza una partida de La batalla de las Galias!

### LÉEME

Haz clic en esta opción para acceder al archivo Léeme, que contiene información actualizada.

### ACTUALIZAR INSTALACIÓN

Es el programa de actualización de la configuración de La batalla de las Galias. Te ayudará a modificar, reparar o eliminar el programa. Selecciona esta opción si has eliminado accidentalmente alguno de los archivos necesarios o si se ha dañado. Desde este menú puedes acceder también a la opción de desinstalación.

### EXTRAS...

Haz clic aquí para acceder a algunos puntos de interés, como el sitio web de Chat'n'play, el sitio web de La batalla de las Galias, la tienda web de Infogrames, el sitio web de Infogrames y ¡¡muchísimas más cosas interesantes!

### CONFIGURACIÓN

Haz clic aquí para cambiar tarjeta gráfica, resolución e idioma.

### CERRAR

Cuando quieras tomarte un respiro, haz clic aquí y saldrás de La batalla de las Galias.

### INSTALAR DIRECTX 7

La batalla de las Galias requiere la versión 7 de DirectX para funcionar correctamente. Al instalar el juego, se asume que aceptas el contrato del producto.

### MANUAL

Haz clic aquí para consultar el manual en pantalla. Así tendrás la información necesaria para sacarle el mayor partido al juego!



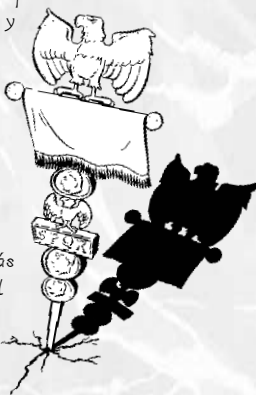
## EL CAMINO HACIA LA AVENTURA

Nos encontramos en el año 50 a.C.

Toda la Galia está ocupada por los romanos.  
Bueno, toda no...

Una pequeña aldea de irreductibles galos resiste ahora y siempre al invasor, gracias a las pociones mágicas de su venerable y anciano druida, Panorámix. En estos momentos necesita nuevos ingredientes para perfeccionar su famosa fórmula...

De manera que partirás en una expedición en busca de estos ingredientes, que se encuentran desperdigados por toda la Galia. Tan sólo hay una forma de encontrar todos los ingredientes: tendrás que reconquistar la Galia y recuperar el control de los territorios invadidos por los romanos.



AL ATAQUE, ¡POR TUTATIS!



## ¡TOMA EL MANDO!

Estos controles corresponden a las diferentes fases del juego. La configuración es la predeterminada, pero puedes cambiarla en el menú Opciones.

### EN LAS DIFERENTES PANTALLAS DE LOS MENÚS

Teclas cursor: seleccionar una opción

Tecla Intro: confirmar la selección

### DURANTE LA PARTIDA DE ESTRATEGIA

Teclas cursor o ratón: mover el cursor

Doble clic con el ratón o tecla Intro:  
confirmar una orden

Barra espaciadora: atacar Roma una vez  
reunidos todos los ingredientes

Botón derecho del ratón: ir a la siguiente  
fase

Tecla Supr: cancelar una orden

Tabulador: información adicional en el mapa

Tecla F1: acceder al tutorial

Tecla Esc: acceder al menú Pausa

### PARA LA PRUEBA ROMPE UN BARRIL

Teclas cursor: mover Astérix

Tecla "D": correr

Tecla "S": ataque normal

Tecla "F": agacharse o coger un objeto

Tecla "A": saltar

Tecla "G": superataque

### EN LAS PROVINCIAS CLAVE

Teclas cursor: mover el personaje

Tecla "D": correr

Tecla "S": ataque normal

Tecla "F": agacharse o coger un objeto

Tecla "A": saltar

Tecla "G": superataque

Tecla Esc: acceder al menú Pausa

Recuerda: si correr y saltas a la vez,  
saltarás más lejos.

### PARA LA PRUEBA LANZA AL ROMANO

Tecla "S": pulsalo repetidamente para  
aumentar la velocidad de rotación

Tecla "A" o Intro: mantén pulsado el botón  
hasta que Obélix esté girando a la velocidad  
adecuada y suéltalo para lanzar al romano en  
la dirección hacia la que Obélix esté mirando

### PARA LA PRUEBA APUNTA A UN ROMANO

Teclas cursor (la izquierda y la derecha):  
mover al personaje

Tecla "A" o Intro: hacer rodar una piedra

### PARA LA PRUEBA PEGA AL ROMANO

Arriba: soltar un menhir sobre el agujero superior (parte derecha de la pantalla)

Abajo: soltar un menhir sobre el agujero inferior (parte derecha de la pantalla)

Izquierda: soltar un menhir sobre el agujero izquierdo (parte derecha de la pantalla)

Derecha: soltar un menhir sobre el agujero derecho (parte derecha de la pantalla)

Tecla "S": soltar un menhir sobre el agujero inferior (parte izquierda de la pantalla)

Tecla "A": soltar un menhir sobre el agujero izquierdo (parte izquierda de la pantalla)

Tecla "W": soltar un menhir sobre el agujero superior (parte izquierda de la pantalla)

Tecla "D": soltar un menhir sobre el agujero derecho (parte izquierda de la pantalla)



## MENÚ

### MENÚ PRINCIPAL

- **NUEVA PARTIDA:** comenzar una partida completamente nueva.
- **CARGAR PARTIDA:** continuar con una partida guardada anteriormente.
- **OPCIONES:** acceso al menú Opciones.
- **PRACTICAR:** acceso a un conjunto limitado de niveles 3D.

Con el modo Practicar tienes acceso directo a tres de los niveles de acción y a las cuatro partidas de bonificación, de manera que puedes practicar o divertirte al instante con Astérix y Obélix. ¡Pero no olvides que hay otros seis niveles de acción y algunas secuencias exclusivas que puedes ver si juegas al juego real!

- **VER INTRODUCCIÓN:** narra el principio de la historia
- **CRÉDITOS**
- **SALIR DE LA PARTIDA**

### MENÚ OPCIONES

- CONFIGURAR LOS CONTROLES
- VOLUMEN DE LA MÚSICA
- VOLUMEN DE SONIDO
- VÍDEO
- ACEPTAR

Tecla Esc: Volver al menú principal o cancelar los cambios.

### MENÚ PAUSA

Puedes detener la partida en cualquier momento, pulsando la tecla Esc.

- si detienes la partida mientras estás en la parte de estrategia, el menú te ofrece las siguientes opciones:

- **CONTINUAR:** volver a la partida
- **CARGAR PARTIDA:** restablecer una partida guardada anteriormente
- **GUARDAR PARTIDA:** guardar la información de la partida en el disco duro. Hay siete posibilidades de guardado. Pulsa la tecla F2 para un guardado rápido.

¡Cuidado! No importa en qué punto de la partida realices el guardado: siempre volverás a comenzar desde el principio de tu turno, es decir, antes de que los refuerzos de Panorámix aparezcan.

- **OPCIONES:** aparece anteriormente en el manual
- **TUTORIAL:** puedes acceder directamente a cualquier parte del tutorial
- **SALIR:** pone fin a la partida

- si detienes la partida mientras estás en uno de los niveles de "acción", en este menú aparecerán las siguientes opciones:

- continuar el nivel
- abandonar el nivel
- opciones



## ¿CÓMO FUNCIONA EL JUEGO?

Para satisfacer la petición de Panorámix, debes hacerte con el control de las siete provincias clave, que aparecen en el mapa marcadas por una torre y un ingrediente.

Ten cuidado: si las legiones de César reconquistan una de las provincias en las que están los ingredientes, tendrás que atacarla de nuevo para volver a conseguir el ingrediente.



### LOS DIFERENTES PASOS PARA CONSEGUIR UN INGREDIENTE PARA PANORÁMIX



El punto de partida es la aldea gala, que se encuentra a la izquierda del mapa. Ya que tan sólo puedes conseguir uno de los siete ingredientes directamente de la aldea, tendrás que abrirte camino por la Galia para conseguir los otros.

**PASO 1:** conquista una o más provincias para crear un canal de comunicación entre el punto de partida y la provincia clave que estás atacando => jugar la partida de estrategia. Ten cuidado, de vez en cuando, para conquistar un territorio normal tendrás que jugar una partida de bonificación 3D, en lugar de contar sólo con las fuerzas de tus tropas.

**PASO 2:** una vez que hayas atacado una provincia clave con tus tropas, tendrás que explorar el lugar con Astérix u Obélix para encontrar el ingrediente, que está oculto en algún lugar de este nivel => jugar la partida de acción.

**PASO 3:** hazlo una y otra vez hasta que consigas el control de las 7 provincias clave.

Ten en cuenta que no tienes que conquistar necesariamente todos los territorios normales que aparecen en el mapa para lograr tu objetivo. Pero si lo haces, estarás más seguro frente a los romanos.

### LAS REGLAS DE LA PARTIDA DE ESTRATEGIA

La partida de estrategia sigue un sistema de turnos durante los que puedes dar un determinado número de órdenes. Cuando termina tu ronda, es el turno de los romanos, que deben reaccionar ante tus acciones.

Los turnos de los galos y los romanos se dividen en tres fases diferentes y aparecen los siguientes iconos:



#### PANORÁMIX: DESPLIEGUE

Al comienzo de cada ronda, puedes depositar las unidades de poción mágica extra.

Para desplegar los refuerzos:

- Desplaza el cursor hasta el territorio que has elegido.
- Cada vez que hagas clic con la espada en el territorio que has elegido, aparecerá en esa posición una unidad de refuerzo.
- Hazlo una y otra vez hasta que no te queden refuerzos.

**Recuerda:**

- El número de unidades de refuerzo depende del número de provincias clave que conseguiste en el turno anterior.
- Ten cuidado: para recibir refuerzos, un territorio debe estar comunicado con la aldea de Astérix. A los territorios galos aislados no pueden llegar refuerzos.







### OBÉLIX: ATACAR

Para lanzar un ataque:

- Desplaza el cursor hasta el territorio galo desde el que quieres lanzar el ataque (para decidir cuántas unidades quieres utilizar), haz clic en él para confirmar la selección.
- Decide el número de unidades que quieres utilizar para lanzar el ataque. Cada vez que haces clic se añadirá una unidad al ataque. Si quieres utilizar 3 unidades, por ejemplo, haz clic 3 veces.
- Después, selecciona el territorio romano vecino que quieras conquistar, haz clic sobre él para aceptar la selección y cruza los dedos hasta el final de la batalla.

#### Recuerda:

- Tan sólo puedes lanzar un ataque desde un territorio galo que tenga al menos dos unidades de poción mágica.
- Cuanto mayor sea la cantidad de poción que utilices, mayores serán las posibilidades de derrotar a los romanos.
- Puedes lanzar tres ataques por cada turno.



### ASTÉRIX: REORGANIZAR LAS TROPAS

Tras un ataque, tendrás que preparar tus defensas antes de que llegue el turno de los romanos. Para hacer esto, puedes desplazar las unidades de un territorio galo a otro vecino.

Para reorganizar las unidades:

- Desplaza el cursor hasta el territorio galo del que quieres coger unidades y haz clic sobre él para aceptar.
- Decide el número de unidades que quieres recuperar de este territorio. Cada vez que hagas clic se añadirá una unidad. Haz clic con el botón izquierdo del ratón tantas veces como número de unidades quieras desplazar. Por ejemplo, si quieres desplazar 3 unidades, haz clic 3 veces.
- Selecciona el territorio galo vecino al que quieres enviar las unidades y haz clic sobre él para aceptar.

#### Recuerda:

- Devi disporre di almeno una pozione in ciascun territorio gallico per poterli difendere.
- Non lasciare mai indifeso il villaggio gallico.
- Disponi di tre spostamenti per turno.



### CAESAR: EL TURNO DE LOS ROMANOS

Quando termina il tuo turno, toccherà ai Romani contrattaccare. Essi tenteranno di riconquistare i territori chiari e di assumere il dominio del tuo villaggio. Assicurati, quindi, di posizionare sufficienti truppe lungo i confini dei tuoi territori...

#### Nota:

se i Romani riescono a conquistare il tuo villaggio, perderai la guerra e il gioco terminerà!



## AYUDAS DISPONIBLES PARA FUTUROS ESTRATEGAS

### INFORMACIÓN SUPERPUESTA

Si deseas obtener información más detallada sobre tu situación durante la partida de estrategia, pulsa el tabulador y aparecerá la siguiente información:

número de territorios ocupados por ti.

ingredientes conseguidos en las provincias clave.



número de territorios ocupados por los romanos.

número de unidades romanas en cada territorio.

### TUTORIAL

Durante la partida de estrategia, puedes acceder a un vídeo tutorial que te ayudará a aprenderte las reglas de la partida de estrategia.

A este tutorial se puede acceder de dos formas diferentes:

- directamente desde la partida: si pulsas la tecla F1, aparecerá el vídeo tutorial correspondiente a la fase de la partida en la que te encuentras. Por ejemplo, si pulsas la tecla F1 mientras estás en la fase de ataque, aparecerá el tutorial "Cómo atacar".
- desde el menú Pausa: pulsa la tecla Esc, selecciona la opción tutorial, escoge la parte de tutorial en la que estás interesado y haz clic sobre ella para aceptar la selección.

¡ESCUCHA ATENTAMENTE LOS CONSEJOS DE PANORÁMIX!

## ¡ASTÉRIX U OBÉLIX EN ACCIÓN!

### ¿CUÁL ES EL OBJETIVO?

Cuando ataques una provincia clave, tendrás que controlar directamente a Astérix u Obélix para que exploren el nivel y encuentren el ingrediente oculto. ¡Ten cuidado de que el cielo no caiga sobre tu cabeza! Esta es la lista de los ingredientes que tendrás que encontrar. Cada uno de ellos está escondido en una de las 7 provincias clave:

- El bosque: una rama de muérdago.
- El campamento romano: un estandarte romano.
- Narboa: un ánfora de vino.
- Los Alpes: una flor edelweiss.
- Carnac: un pequeño menhir.
- La ciudad pirata: el oro de los piratas.
- Aquae Calidae: sales de baño.



## ¿CÓMO JUGAR CON ASTÉRIX Y OBÉLIX?

- **ANDAR:** pulsa las teclas cursor.
- **CORRER:** pulsa la tecla "D" y las teclas cursor a la vez.
- **SALTAR:** pulsa la tecla "A".
- **VOLAR:** una vez que hayas encontrado un potenciador ala, pulsa varias veces la tecla "A" para elevarte.
- **AGACHARSE:** pulsa la tecla "F".
- **ATAQUE NORMAL:** pulsa la tecla "S".
- **SUPERATAQUE:** pulsa la tecla "G" para acumular energía y suéltalo cuando quieras golpear.
- **COGER UN OBJETO:** camina hacia el objeto y pulsa la tecla "F".
- **LANZAR UN OBJETO:** pulsa las teclas "S" o "F" mientras llevas un objeto.

## ENERGÍA Y POTENCIADORES

### • ENERGÍA:

Cada vez que entres en un nivel 3D, la cantidad de energía de Astérix u Obélix dependerá del número de unidades que hayas utilizado para atacar esta provincia clave. Una unidad equivale al 10% de la fuerza del personaje. Por ejemplo, si atacas una provincia clave con siete unidades, Astérix u Obélix comenzarán ese nivel al 70% de su fuerza total.

### • MONEDAS:

Cuantas más monedas cojas, más unidades de refuerzo conseguirás para la partida de estrategia, si terminas el nivel.

En cada nivel 3D hay 100 monedas y si las cojes todas, conseguirás algunas unidades extra para lograr una puntuación perfecta.



### • FRASCOS DE POCIÓN Y CALDEROS:

Cada vez que cojas una poción o un caldero, tu energía aumentará.

Recuerda: si tu fuerza está al completo cuando cojes una poción o un caldero, no surtirán ningún efecto.



En cada nivel 3D hay 5 pociones o calderos y 100 monedas y si los reúnes todos, conseguirás algunas unidades extra de refuerzo (para la partida de estrategia) para lograr una puntuación perfecta.

### • JABALÍES:

Si consigues golpear a un jabalí y cogerlo antes de que desaparezca, Astérix conseguirá fuerza extra.



## • CAJAS DE MUÉRDAGO:

Cuando la golpeas, una caja de muérdago puede dar lugar a una moneda o a un potenciador ala. Si aparece un ala, Astérix puede saltar encima de la caja para conseguir la capacidad de vuelo necesaria para alcanzar todas las monedas. El contador que aparece en la pantalla te dice cuánto tiempo durará la capacidad de vuelo.

Esta caja de muérdago también es una especie de sistema de control. Si por casualidad te caes por un precipicio o dentro de un pozo, pero Astérix u Obélix aún tienen energía, volverás a la última caja de muérdago que abriste.



## CONSEJOS ÚTILES



- Algunas de las monedas de las minipartidas están muy bien escondidas y tienes que buscarlas con ahínco para encontrarlas todas. Sin embargo, debes recordar que no son necesarias para terminar la minipartida, ¡y así conquistar la provincia!



- Si coges una piedra, puedes utilizarla para lanzársela a un adversario y golpearle desde lejos, o puedes soltarla en otra parte del suelo, ¡y utilizarla para saltar a grandes alturas!



- Recuerda que hay muchas monedas escondidas dentro de barriles, arcones y cajones que se pueden romper, ¡pero no todos se pueden destruir!

- Si golpeas a un adversario mientras caminas hacia él y éste te ataca al mismo tiempo, serás tú quien lo agarre. No sólo dañarás a tus adversarios al lanzarlos, también puedes hacerlo al golpearlos. Ten en cuenta que a uno de los adversarios de la partida, sólo podrás herirlo de esta forma (tendrás que adivinar quién es tú mismo).

## PARTIDAS DE BONIFICACIÓN

### ¿CUÁL ES EL OBJETIVO?

De vez en cuando, cuando ataques un territorio normal, tendrás que aceptar un desafío para conquistar este territorio.

Hay cuatro partidas de bonificación escondidas en las doce provincias del mapa de estrategia.

Ten cuidado, porque si no terminas la partida de bonificación, perderás todas tus tropas de ataque y la provincia seguirá siendo romana.

### ROMPE UN BARRIL

En la partida de bonificación Rompe un barril, uno de los barriles es mágico y tienes que encontrarlo para completar el nivel. Por lo que tendrás que recorrer la zona, luchar con los romanos y destruir todos los barriles dentro del tiempo establecido. Utiliza los mismos comandos que en los niveles 3D normales.

## PEGA AL ROMANO

En la partida de bonificación Pega al romano, debes utilizar el menhir de Obélix para pegar a tantos romanos como sea posible. Los romanos se asoman por los agujeros que hay en el suelo.

- Cuanto mayor sea la cantidad de poción que utilices para el ataque, mayor tiempo tendrás para alcanzar los puntos necesarios.
- Ten en cuenta que a algunos romanos tendrás que darles más de un golpe para acabar con ellos. Además, si golpeas al pobre Ideafix, perderás puntos.
- Utiliza estas teclas para soltar un menhir sobre un agujero del suelo:



## APUNTA A UN ROMANO

En la partida de bonificación Apunta a un romano, debes utilizar las rocas de Obélix para golpear al mayor número posible de romanos, que corren por los claros de los bosques.

- Cuanto mayor sea la cantidad de poción que utilices para el ataque, mayor será el tiempo del que dispongas para reunir los puntos necesarios.
- Si consigues golpear a dos o incluso tres romanos con la misma roca, ¡te anotarás más puntos! Pero si golpeas a Ideafix, perderás puntos.
- Utiliza las siguientes teclas:

Teclas cursor (la izquierda y la derecha): para mover a Obélix a la izquierda y la derecha.

Tecla Intro: para lanzar una roca.

## LANZA AL ROMANO

En la partida de bonificación Lanza al romano, debes lanzar a los tres soldados romanos lo suficientemente lejos como para llenar toda la barra amarilla de la izquierda.

- Cuanto mayor sea la cantidad de poción que utilices para el ataque, más se llenará la barra amarilla al principio de la partida.
- Pulsa la tecla "S" para empezar a girar al romano. Podrás ver la velocidad del giro en la barra verde / amarilla en la esquina inferior derecha.
- Cuando creas que la velocidad es la adecuada, pulsa la tecla "A" o Intro para preparar el lanzamiento. Cuando la sueltes, Obélix lanzará al romano.



Para cuestiones técnicas y otras, por favor, ponte en contacto con INFOGRAMES ESPAÑA.  
Puedes acceder a esta línea de lunes a viernes de 9,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 18,30 h.

Teléfono: 00 34 91 747 03 15 - Fax: 00 34 91 329 21 00

La dirección de correo es:  
INFOGRAMES ESPAÑA:

Calle Arrastaria S/N, Nave 12, Polígono Las Mercedes - 28022 Madrid - ESPAÑA

Dirección de correo electrónico de INFOGRAMES ESPAÑA: [tecnico@es.infogrames.com](mailto:tecnico@es.infogrames.com)

Puedes contactar con INFOGRAMES ESPAÑA  
para información del producto a través de la dirección de INFOGRAMES ESPAÑA en la red:

<http://www.es.infogrames.com>

## AVISO EPILEPSIA

Por favor, leia este aviso antes de começar a utilizar o jogo, ou antes de permitir às crianças de jogarem com ele. Algumas pessoas são susceptíveis de ter crises de epilepsia ou perda de consciência quando confrontados a luzes brilhantes ou desenhos luminosos. Estas pessoas podem ter crises vendo televisão ou jogando jogos de vídeo. Isso também pode acontecer com pessoas que nunca tiveram antecedentes epilépticos ou crises de epilepsia.

Caso tenha, ou alguém de sua de família tenha sintomas ligados à epilepsia (crises ou perda de consciência) quando exposto a luzes brilhantes, deve consultar um médico antes de jogar.

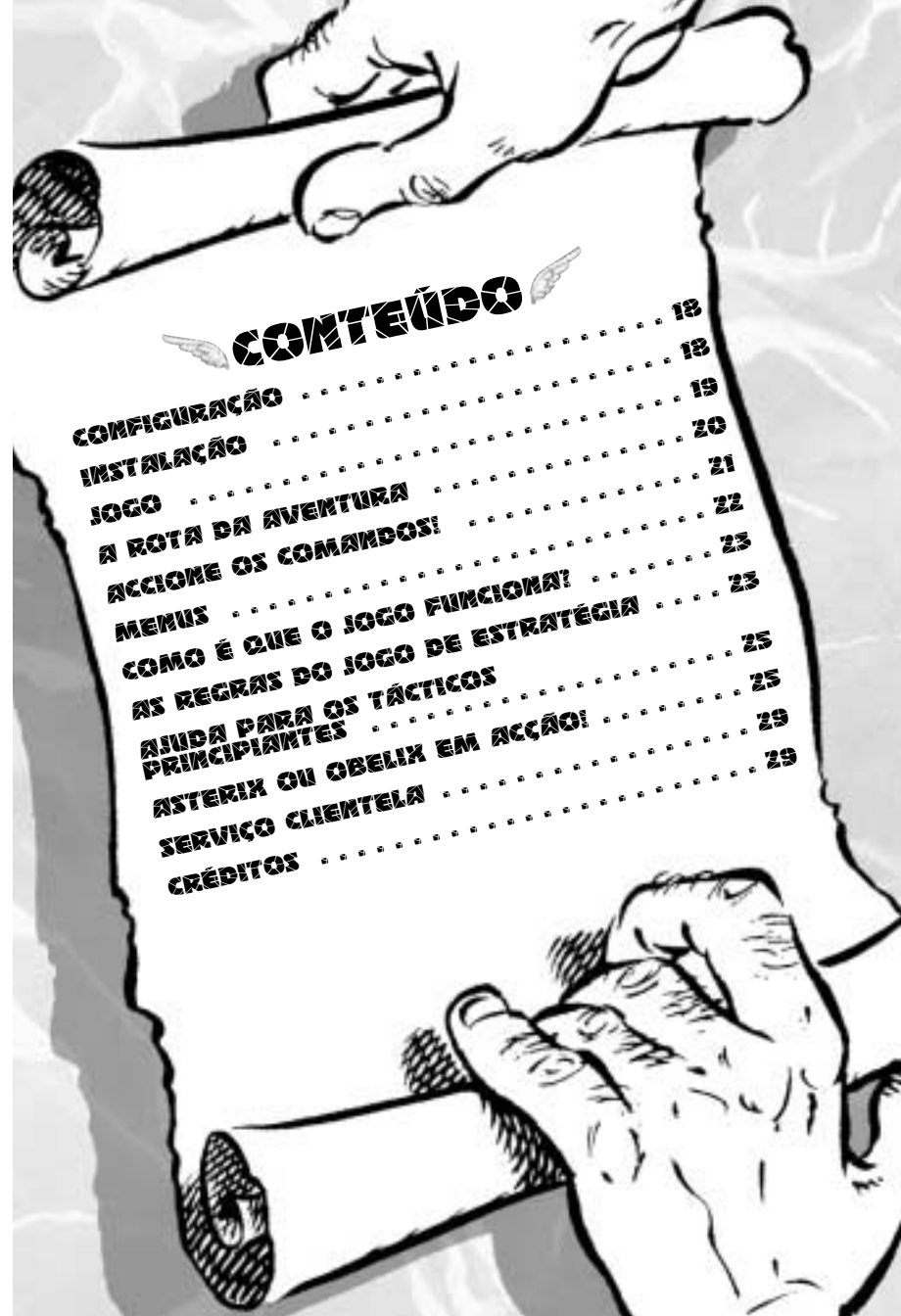
Aconselhamos aos pais controlar a utilização do computador ou do jogo de vídeo pela criança.

Caso tenha, ou sua criança tenha um dos sintomas seguintes quando jogar um jogo de computador ou de vídeo, pare de jogar imediatamente e consulte um médico.

Vertigens, tiques dos olhos ou contracções musculares dos olhos, perda de consciência, problemas de visão, desorientação ou quaisquer movimentos involuntários ou convulsões.

## PRECAUÇÕES PARA TOMAR DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Não se sente ou fique muito perto do ecrã.
- Sente-se a uma boa distância do ecrã, de preferência tão longe quando o cabo lhe permitir.
- Se for possível jogue utilizando um ecrã pequeno.
- Evite jogar quando estiver cansado ou com sono.
- Jogue num local bem iluminado. Faça uma pausa de cerca de 10 ou 15 minutos para cada hora de jogo.



<b>CONTÉUDO</b>	
<b>CONFIGURAÇÃO</b> .....	18
<b>INSTALAÇÃO</b> .....	18
<b>JOGO</b> .....	19
<b>A ROTA DA AVENTURA</b> .....	20
<b>ACCIONE OS COMANDOS!</b> .....	21
<b>MENUS</b> .....	22
<b>COMO É QUE O JOGO FUNCIONA?</b> .....	23
<b>AS REGRAS DO JOGO DE ESTRATÉGIA</b> .....	23
<b>AJUDA PARA OS TÁCTICOS</b> .....	25
<b>PRINCIPIANTES</b> .....	25
<b>ASTERIX OU OBELIX EM ACCÃO!</b> .....	29
<b>SERVIÇO CLIENTELA</b> .....	29
<b>CRÉDITOS</b> .....	29



## CONFIGURAÇÃO MÍNIMA NECESSÁRIA

- Pentium 166 (não inclui MMX)
- 32 MB de RAM
- 4 MB de Placa Gráfica
- 250 MB de espaço livre em disco
- Direct X 7.0
- Windows 95 ou 98

## CONFIGURAÇÃO

- Pentium 233
- 32 MB de RAM
- 250 MB de espaço livre em disco
- Direct X 7.0 (fornecido no CD)
- Placa gráfica compatível com Direct X 7.0
- Placa de som compatível com Direct X
- Comando 6 botões.
- Windows 95 ou 98

Nota: Asterix não funciona com Windows 3.x ou Windows NT.

## INSTALAÇÃO

- Feche todas as outras aplicações!
- Insira o CD de Asterix no leitor de CD-ROM e depois feche-o. O programa de instalação de Asterix inicia-se automaticamente.
- Se o programa de instalação não se iniciar automaticamente, clique em "Começar", seleccione "Executar" e digite "X:/setup", sabendo que deve substituir o "X" pela letra que corresponde ao leitor de CD-ROM.
- Escolha o idioma do processo de instalação, clique em "Install" no menu Start (Iniciar) e siga as instruções que aparecem no ecrã.
- O ecrã Parâmetros aparece logo a instalação finalizada.

## LANÇAMENTO DO JOGO

### JOGAR (PLAY)

Para começar a jogar com Asterix!

### ACTUALIZAR A INSTALAÇÃO (UPDATE INSTALL)

Trata-se do programa de manutenção de instalação de Asterix. Permite-lhe modificar, arranjar ou suprimir o programa. Clique neste botão se apagar acidentalmente os ficheiros necessários ou se alguns ficheiros do jogo tiverem sido danificados. A partir deste menu, também pode aceder ao programa de desinstalação do jogo.

### PARÂMETROS (SETTINGS)

Clique neste botão para modificar os parâmetros gráficos, a resolução ou o idioma do jogo.

### INSTALAR DIRECTX 7 (INSTALL DIRECTX 7)

DirectX7 é necessário para uma boa optimização de Asterix. A instalação de DirectX7 implica a aceitação dos termos do contrato de utilização.

### LER O MANUAL (READ MANUAL)

Clique neste botão para visualizar o presente manual no ecrã e ter à mão as informações que farão de si um campeão!

### LEIA-ME (README)

Clique neste botão para visualizar o ficheiro Leia-me, que contém todas as informações de último minuto de que poderia necessitar.

### AINDA MAIS (EXTRAS)

Clique neste botão para descobrir, por exemplo, a site Web de Chat'n'play, o site de Asterix, a loja on line de Infogrames, o site Web de Infogrames e fabulosos brindes!

### FECHAR (CLOSE)

Clique neste botão se desejar fazer uma pausa e deixar Asterix durante alguns instantes.



Estamos em 50 antes de Jesus Cristo.

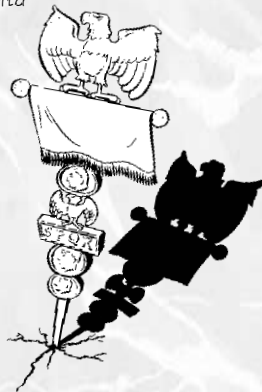
A Gália toda foi invadida pelos Romanos...  
Toda? Não!

Uma aldeia povoada por irreductíveis Gauleses resiste ainda e sempre ao invasor, graças à poção de Panoramix. Este necessita de novos ingredientes para aperfeiçoar a famosa receita...

Terá então de se lançar numa expedição e partir à procura desses ingredientes disseminados nos quatro cantos da Gália.

Só existe um meio para reunir todos esses ingredientes: reconquistar a Gália e retomar o controle das respectivas províncias romanas.

AO ATAQUE, POR TOTATIS!



Os comandos seguintes correspondem a diferentes fases do jogo. A configuração padrão pode ser modificada no menu Opções.

### NOS DIFERENTES MENUS

Setas direccionais: para seleccionar uma opção  
Tecla Enter: para confirmar a sua escolha

### NAS PROVÍNCIAS CHAVES

Setas direccionais: para movimentar a personagem  
Tecla "D": para correr  
Tecla "S": para o ataque normal  
Tecla "F": para baixar-se ou apanhar um objecto  
Tecla "A": para saltar  
Tecla "G": para o super - ataque  
Tecla Escape: para aceder ao menu Pausa  
Não se esqueça: se correr e saltar ao mesmo tempo, saltará mais longe.

### NO JOGO DESTRUIR UM BARRIL

Teclas direccionais: para movimentar Asterix  
Tecla "D": para correr  
Tecla "S": para o ataque normal  
Tecla "F": para baixar-se ou apanhar um objecto  
Tecla "A": para correr  
Tecla "G": para o super - ataque

### NO JOGO DERROTAR UM ROMANO

Seta para cima: para lançar um romano no buraco de cima (parte esquerda do ecrã)  
Seta para baixo: para lançar um romano no buraco de baixo (parte esquerda do ecrã)  
Seta para a esquerda: para lançar um romano no buraco esquerdo (parte esquerda do ecrã)  
Seta para a direita: para lançar um romano no buraco direito (parte esquerda do ecrã)  
Tecla "S": para lançar um romano no buraco de baixo (parte direita do ecrã)  
Tecla "A": para lançar um romano no buraco esquerdo (parte direita do ecrã)  
Tecla "W": para lançar um romano no buraco de cima (parte direita do ecrã)  
Tecla "D": para lançar um romano no buraco direito (parte direita do ecrã)

### NO JOGO DE ESTRATÉGIA

Setas direccionais ou rato: para movimentar o cursor  
Duplo clique no botão esquerdo do rato ou tecla Enter: para confirmar uma ordem  
Clique no botão direito do rato: para passar à fase seguinte  
Tecla Delete: para cancelar uma ordem  
Tecla Tabulação: para obter informações adicionais no mapa  
Tecla F1: para aceder ao tutorial  
Tecla Escape: para aceder ao menu Pausa

### NO JOGO LANÇAR UM ROMANO

Tecla "S": para acelerar a velocidade de rotação  
Tecla "A" ou Enter: quando atingir a velocidade desejada, carregue na tecla "A" para preparar o seu lançamento. Quando SOLTAR a tecla "A", Obelix lançará o Romano.

### NO JOGO DERRUBAR UM ROMANO

Teclas direccionais (direita e esquerda): movimentar a personagem  
Tecla "A" ou Enter: fazer rebolar um rochedo

## MENUS

### O MENU PRINCIPAL

- **NOVA JOGO:** permite começar um novo jogo.
- **CARREGAR JOGO:** permite retomar um jogo previamente guardado.
- **OPÇÕES:** permite aceder ao menu opções.
- **NÍVEIS DE TREINO:** permite aceder a um número limitado de níveis 3D.

O modo Treino permite-lhe aceder directamente a três níveis de acção e aos quatro jogos bónus, o que lhe permite treinar ou divertir-se imediatamente com Asterix e Obelix. Mas não se esqueça: existem seis outros níveis de acção e sequências de recompensas exclusivas para descobrir jogando o jogo completo!

- **VER A INTRODUÇÃO:** para conhecer o início da história
- **CRÉDITOS**
- **DEIXAR O JOGO**

### O MENU OPÇÕES

- CONFIGURAR OS COMANDOS
- VOLUME DA MÚSICA
- VOLUME DO SOM
- VÍDEO
- ACEITAR

Tecla Escape: Permite voltar ao menu principal ou anular as opções

### O MENU PAUSA

Pode em qualquer altura colocar o jogo em modo pausa carregando na tecla Escape.

- se colocar o jogo em modo pausa durante a parte de estratégia do jogo, este menu permitir-lhe-á aceder às opções seguintes:
- **RETOMAR:** para retomar um jogo iniciado
- **CARREGAR JOGO:** para retomar um jogo guardado
- **GUARDAR JOGO:** para guardar os dados do seu jogo no disco rígido. É possível guardar até sete jogos. Prema a tecla F7 para guardar rapidamente.

Atenção! Pouco importa em que altura do jogo guardou o seu jogo, esta retomará no início do nível; ou seja, antes que os reforços de Panoramix se activem.

- **OPÇÕES:** ver acima
- **TUTORIAL:** para aceder directamente às quatro partes do tutorial
- **DEIXAR:** para deixar o jogo

- se colocar o jogo em pausa durante um dos níveis "acção" este menu permitir-lhe-á aceder às opções seguintes:

- continuar este nível
- deixar este nível
- opções



## COMO É QUE O JOGO FUNCIONA?

### O SEU OBJECTIVO PRINCIPAL

Para satisfazer ao pedido de Panoramix, terá de controlar uma das sete províncias Chaves, indicadas no mapa abaixo por uma torre e um ingrediente.

Atenção: se uma das províncias na qual se encontrava um ingrediente recair nas mãos das legiões de César, terá de atacá-la novamente para recuperar o ingrediente.



### AS DIFERENTES ETAPAS PARA ACHAR OS INGREDIENTES DE PANORAMIX



O seu ponto de partida é a aldeia gaulesa que se encontra à esquerda no mapa. Dado que só pode recuperar um dos sete ingredientes directamente a partir da aldeia, vai ser obrigado a atravessar a Gália e lutar para obter as outras seis.

**ETAPA 1:** parta à conquista de pelo menos uma província para abrir um caminho entre a aldeia e a província chave que tem intenção de conquistar => descubra a parte de estratégia do jogo. Atenção, de tempos em tempos para conquistar uma província normal, terá de jogar ao jogo bónus em 3D em vez de contar somente com as suas tropas.

**ETAPA 2:** após ter lançado as suas tropas numa província chave, terá de explorar os arredores com Asterix e Obelix para achar o ingrediente que está escondido em alguma parte do nível 3D correspondente => descubra a parte acção do jogo.

**ETAPA 3:** recomece até ter assentado o seu poder nas 7 províncias chaves.

Observação: não é obrigado a conquistar todas as províncias normais que figuram no mapa para atingir o seu objectivo. No entanto, se o fizer, sentir-se-á menos vulnerável frente aos Romanos.

## AS REGRAS DO JOGO DE ESTRATÉGIA

O jogo de estratégia baseia-se num sistema de turnos alternados durante os quais pode dar um número fixo de ordens. Quando passar a sua vez, os Romanos reagirão em função do que fez.

Os turnos dos Gauleses e dos Romanos incluem três fases diferentes, que correspondem aos ícones seguintes:

### DESDOBRAMENTO DAS TROPAS



No início de cada turno, é livre de repartir as doses de poção mágica adicionais tal como desejar.

Para desdobrar os reforços:

- coloque o cursor na província escolhida move
- cada vez que clicar com a sua espada num território, atribuir-lhe-á uma unidade de reforço
- recomece esta operação até já não ter mais poção mágica adicional

### É lembre-se de que:

- O número de unidades de reforço depende do número de províncias chaves de que dispunha no turno precedente
- Atenção: para receber os reforços, a província seleccionada deve, primeiro, estar vinculada à aldeia de Asterix. As províncias gaulesas isoladas não podem receber reforços.







## ATAQUE

Para lançar um ataque:

- Coloque o cursor na província gaulesa a partir da qual deseja lançar o ataque (para decidir das forças que deseja desdobrar nesse ataque) e depois clique para confirmar.
- Escolha o número de doses de poção que deseja utilizar para esse ataque. Cada clique permite-lhe enviar uma unidade de reforço adicional para atacar. Por exemplo: se desejar utilizar 3 unidades, clique três vezes.
- Escolha a província romana vizinha que deseja conquistar. Clique nela para confirmar a escolha e cruze os dedos até o fim da batalha!

€ não se esqueça que:

- Só pode lançar um ataque a partir de uma província Gaulesa que disponha de pelo menos duas doses de poção mágica.
- Quanto mais poção utilizar, mais possibilidade terá de vencer os Romanos.
- Pode lançar três ataques por turno.



## REFORÇOS

Após ter lançado um ataque, terá de organizar a sua defesa antes de chegar à vez dos Romanos. Para isso, pode deslocar a sua posição livremente de uma província gaulesa para uma província gaulesa vizinha.

Para reorganizar as suas tropas:

- Coloque o cursor na província gaulesa de onde deseja retirar as unidades e clique nela para confirmar a sua escolha.
- Determine depois o número de unidades de reforço que deseja recuperar nessa província. Cada clique permite-lhe retirar uma unidade. Por exemplo, se desejar deslocar 3 unidades, clique 3 vezes.
- Escolha a província gaulesa vizinha onde deseja redistribuir as unidades, e clique nela para confirmar a escolha..

€ não se esqueça:

- deixe sempre pelo menos uma dose de poção mágica em cada província gaulesa para poder manter a defesa dela
- nunca deixe a aldeia gaulesa com uma defesa muito fraca
- pode efectuar três deslocações por turno.



## É A VEZ DOS ROMANOS

Quando acabar a reorganização, é a vez dos Romanos de ripostar... Eles vão tentar reconquistar as províncias chaves e tomar a aldeia. Então pense em colocar forças necessárias às fronteiras...

€ não se esqueça:

se os Romanos conseguirem tomar a aldeia, perderá o jogo !



24

## AJUDA PARA OS TÁCTICOS PRINCIPANTES

### INFORMAÇÕES PORMENORIZADAS

Se desejar obter informações mais precisas acerca da sua situação durante o jogo de estratégia, carregue na tecla de tabulação e obterá a indicações seguintes:

O número de províncias ocupadas pelas suas tropas.

Os ingredientes que recolheu nas províncias chaves.



O número de províncias ocupadas pelos Romanos.

O número de unidades Romanas em cada província.

### TUTORIAL

No jogo de estratégia pode aceder a um tutorial que o ajudará a compreender as regras deste jogo.

Pode aceder a esse tutorial de duas formas:

- **Directamente a partir do jogo**, carregando na tecla F1: o tutorial correspondente à fase de jogo em que se encontra aparecerá. Por exemplo, se carregar na tecla F1 e que estiver na fase de ataque, a parte "como atacar" do tutorial ser-lhe-á apresentada.
- **Por intermédio do menu Pausa**: carregue na tecla Escape para pôr o jogo em modo pausa e seleccione o tutorial no menu Pausa. Depois, escolha a parte do tutorial que o interessa e clique nela para confirmar a escolha.

ESCUTE ATENTAMENTE OS CONSELHOS DE PANORAMIX!

## ASTERIX OU OBELIX EM ACÇÃO!

### PROVÍNCIAS CHAVES

Qual é o objectivo do jogo?

Quando atacar uma província chave, terá de tomar o controlo directo de Asterix ou de Obelix para explorar o nível e achar o ingrediente escondido. Tome cuidado que o céu não lhe caia em cima da cabeça.

Eis a lista dos ingredientes que deve achar. Cada um deles está escondido numa das sete províncias chaves:

- A Floresta: uma tranca de visco
- O Acampamento Romano: um estandarte Romano
- Narboea: uma ânfora de vinho
- Os Alpes: uma flor dos Alpes
- Carnac: um mini-menir
- A Cidade Pirata: o ouro dos piratas
- Aque Calidae: os sais de banho



25



## Como dirigir Asterix ou Obelix?

- **ANDAR:** utilize as setas direccionais.
- **CORRER:** carregue simultaneamente na tecla "D" e nas teclas direccionais.
- **PULAR:** carregue na tecla "A".
- **VOAR:** quando achar as asas, carregue várias vezes seguidas na tecla "A" para voar mais alto.
- **ABAIXAR-SE:** carregue na tecla "F".
- **ATAQUE NORMAL:** carregue na tecla "S".
- **SUPER - ATAQUE:** mantenha a tecla "G" carregada para juntar toda a energia e salte a tecla quando quiser bater.
- **APANHAR UM OBJECTO:** dirija-se para o objecto em questão e carregue na tecla "F".
- **LANÇAR UM OBJECTO:** enquanto segura o objecto, carregue na tecla "S" ou "F".

## ENERGIA E BÓNUS

### • ENERGIA:

Cada vez em que entrar num nível 3D, a quantia de energia de Asterix ou Obelix dependerá da quantia de poção mágica que utilizou para atacar essa província chave. Uma dose de poção equivale a 10% da energia da personagem. Por exemplo, se atacar uma província chave com 7 doses de poção mágica, Asterix ou Obelix iniciará este nível com 70% da energia máxima dele.

### • MOEDAS:

Quanto mais moedas recolher, mais poção mágica poderá ganhar para o jogo de estratégia, quando acabar o nível.

Cada nível 3D tem 100 moedas, e se conseguir achá-las todas, receberá as doses de poção adicionais como recompensa de uma pontuação perfeita.



### • CABAÇA E CALDEIRÃO DE POÇÃO:

Cada vez que apanhar uma cabaça ou um caldeirão de poção, a sua energia aumentará.

E não se esqueça: se estiver no máximo de energia e que apanhar ou uma cabaça ou um caldeirão de poção, estes não terão qualquer efeito.



Cada nível 3D compreende 5 cabaças ou caldeirões e 100 moedas. Se conseguir achá-los, poderá ganhar doses de poção adicionais (para o jogo de estratégia) como recompensa de uma pontuação perfeita.

### • JAVALIS:

Se conseguir atingir um javali e apoderar-se dele antes que desapareça, Asterix ganhará força.



## • CAIXAS DE VISCO:

Quando tocar numa caixa de visco, encontrará ou um bônus asas ou uma moeda.

Se achar a asas, Asterix poderá, então, saltar para cima da caixa e adquirir a capacidade de voar, indispensável para atingir todas as moedas. O contador visualizado no ecrã indicará-lhe-á quanto tempo Asterix irá beneficiar desse dom.

Essa caixa de visco também serve de ponto de referência: se cair acidentalmente de um penhasco ou num buraco, mas que Asterix ou Obelix ainda tenham energia, será automaticamente reenviado para a última caixa de visco que encontrou.



## DICAS ÚTEIS



- Nos mini-jogos, certas moedas estão muito bem escondidas, terá de explorar os mais ínfimos cantos para as conseguir achar. No entanto, lembre-se de que é necessário achar todas essas moedas para terminar o mini-jogo e conquistar a província.

- Se pegar num rochedo, pode lançá-lo sobre um inimigo para o atingir à distância ou pô-lo no chão noutra sítio e utilizá-lo para saltar mais alto.



- Não se esqueça que várias moedas estão escondidas nos barris, nos cofres e nas caixas que pode destruir... mas cuidado, no meio desses objectos, certos não poderão ser destruídos.



- Caso atirar-se a um inimigo para lhe bater e que este o ataque simultaneamente, agarre-o. Pode então lesioná-lo, atirando-o pelos ares, mas também lesionar os outros se os conseguir alcançar. Poderá verificar que se trata do único meio para atingir um dos inimigos que irá cruzar no jogo (adivinha qual deles é!).

## JOGOS BÓNUS

### QUAL É O OBJECTIVO DO JOGO?

Por vezes, quando atacar uma província normal, terá de aceitar um desafio para poder conquistá-la.

Existem quatro jogos bônus escondidos nas doze províncias que figuram no mapa de estratégia. Atenção: se não conseguir terminar o jogo bônus, perderá todas as tropas que empenhou no combate e a tal província ficará nas mãos dos Romanos.

### DESTRUIR UM BARRIL

No jogo Destruir um Barril, um dos barris é um barril mágico que terá de achar para terminar o nível. Por conseguinte, terá de passar por todos os sítios, combater os Romanos e destruir todos os barris que encontrar no tempo devido para acabar o jogo bônus. Para isso, utilize os mesmos comandos do que nos níveis 3D normais.

## DERROTAR UM ROMANO

No jogo Derrotar um Romano, terá de utilizar o menir do Obelix para derrotar o maior número de Romanos possível, quando estes saírem dos buracos.

- Quanto mais utilizar a poção para atacar, mais tempo terá para marcar o número de pontos necessário.
- Atenção, certos Romanos são mais coriáceos do que outros e não os poderá derrotar de uma só vez. Além disso, se bater no pobre Ideiafix, ser-lhe-ão retirados pontos.
- Utilize as teclas seguintes para lançar um menir nos buracos do chão:



## DERRUBAR UM ROMANO

No jogo bónus Derrubar um Romano, deve utilizar os rochedos de Obelix para derrubar o máximo de Romanos enquanto estes atravessam a clareira na floresta.

- Quanto mais poção utilizar para atacar, mais tempo terá para marcar o número de pontos necessário.
- Se conseguir atingir dois, ou três Romanos com o mesmo rochedo, marcará mais pontos. Mas se tocar no pobre Ideiafix, ser-lhe-ão retirados pontos.
- Utilize as teclas seguintes:

Setas direccionais (direita e esquerda) : para movimentar Asterix para a direita e para a esquerda  
Tecla Enter: para rebolar um rochedo

## LANÇAR UM ROMANO

No jogo bónus Lançar um Romano, terá de Lançar os três soldados Romanos suficientemente longe para que a barra fique totalmente amarela.

- Quanto mais poção utilizar para atacar, mais a barra ficará repleta de amarelo no início do jogo.
- Carregue na tecla "S" para começar a fazer girar o Romano. A barra verde/amarela em baixo à direita do ecrã indica-lhe a velocidade de rotação.
- Quando atingir a velocidade desejada, carregue na tecla "A" ou Enter para preparar o seu lançamento. Quando soltar a tecla "A" ou Enter, Obelix largará o Romano.

## SERVIÇO CLIENTELA

Em caso de problemas, não atire em tudo o que se mexa, mas contacte o seu vendedor ou o nosso Departamento de Serviço ao Cliente:

Helpline Infogrames UK:

21 Castle Street - Castlefield - Manchester M3 4SW - ENGLAND

Tel: 0161 827 8060 das 10:00 às 19:00 (excepto feriados).

Fax: 0161 827 8091

Email: [helpline@infogrames.co.uk](mailto:helpline@infogrames.co.uk)

Para informações adicionais visite os sites oficiais na Internet: <http://www.infogrames.com>

Ou ainda, contacte a Infogrames Portugal de 2ª a 6ª, entre as 10:00 e as 17:00, através dos seguintes números:

Tel: 21 460 85 83 - Fax: 21 460 85 88

## CRÉDITOS

Bruno BONNELL presents a  
Warthog and Infogrames  
Heroes production:

### WARTHOG

Producer:  
Paul R CHAPMAN  
Lead Programmer:  
Chris BELL  
Additional programming:  
Tim COUPE  
Derek SENIOR  
Paul HUGHES  
James HIGGINS  
Gary PENNINGTON  
Mark KELLY  
Ben SUGDEN

Art:

Nolan ROWLES  
Steve MILLERSHIP  
Brian FLANAGAN  
Les EAVES  
Thomas HIGGINS  
Philip JACKSON

Animation:

Helen KERSHAW  
Clinton PRIEST

Additional design:  
Phil GASKELL  
Chris BELL  
Paul CHAPMAN

### INFOGRAMES

Producer:  
Henrik STRANDBERG  
Brand Manager:  
Lionel ARNAUD  
Junior Product Manager:  
Vanessa BLASIN  
Qualitative Testing:  
Emmanuel DESMARIS  
Sebastien SOULLIER  
Localisation and  
Translations:  
Chrystèle DOZOUL  
Voice Recordings:  
Mark ESTDALE  
Edition:  
Béatrice VRDOLJAK  
Sylvie COMBET  
Patrick CHOUZENOUX

Music:  
Dave BOARDMAN  
Doug BOYES  
Vice President Infogrames  
Heroes:  
Kerri ORDERS  
Production Director U.K.  
Richard COURTOIS  
Technical Director:  
Pierre CROOKS

### VERY SPECIAL THANKS TO:

Monique ESCORTELL from  
Les Editions Albert René

### SPECIAL THANKS TO:

Norbert CELLIER,  
Noëlle RIGOT,  
Fabienne FOURNET,  
Johnathan DUNN,  
Pascal CASOLARI,  
Rebecka PERNERED,  
Stéphane PRADIER,  
Sophie WILBAUX  
and PRAXINOS